

## Zmluva č. 24/2012/SPO

o poskytnutí finančného príspevku akreditovanému subjektu, právnickej osobe, fyzickej osobe alebo obci na vykonávanie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately podľa zákona č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa Všeobecne záväzného nariadenia BSK č. 28/2009, zo dňa 25.02.2009, o bližších podmienkach poskytovania finančného príspevku akreditovanému subjektu, právnickej osobe, fyzickej osobe alebo obci na vykonávanie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately na území Bratislavského samosprávneho kraja, v znení VZN BSK č. 37/2010 z 23.7.2010 a VZN BSK č. 44/2011 z 9.12.2011.

### Článok I. Zmluvné strany

Poskytovateľ: Bratislavský samosprávny kraj  
Sídlo: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava  
V zastúpení: Ing. Pavol Frešo - predseda  
Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s. (ďalej len „OTP“ Banka)  
Číslo účtu:  
IČO: 36063606

(ďalej len „poskytovateľ“, alebo „BSK“)

a

Príjemca: Mládež ulice  
Sídlo: Cyprichova 22, 831 54 Bratislava  
V zastúpení: Mgr. Peter Kulifaj – štatutárny zástupca  
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.  
Číslo účtu:  
IČO: 36069744

(ďalej len „príjemca“)  
uzatvárajú túto zmluvu

### Článok II. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je poskytnutie finančného príspevku z rozpočtu Bratislavského samosprávneho kraja príjemcovi podľa zákona č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa Všeobecne záväzného nariadenia č. 28/2009, zo dňa 25.02.2009, o bližších podmienkach poskytovania finančného príspevku akreditovanému subjektu, právnickej osobe, fyzickej osobe alebo obci na vykonávanie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately na území Bratislavského samosprávneho kraja v znení VZN č. 37/2010 z 23.7.2010 a VZN č. 44/2011 z 9.12.2011 (ďalej len „VZN 28/2009“) a na základe uplatnenia písomnej žiadosti príjemcu o poskytnutie finančného príspevku na kalendárny rok 2012.

### Článok III.

#### Druh a rozsah vykonávania opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately

Príjemca vykonáva opatrenia sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately podľa § 10 zákona č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) v rámci projektu s názvom: **Terénny nízkoprahový program: „Mládež ulice“.**

### Článok IV.

#### Miesto vykonávania opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately

Príjemca vykonáva opatrenia sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately v prostredí utvorenom a usporiadanom na výkon opatrení podľa zákona, Čapajevova ul. Bratislava – Petržalka.

### Článok V.

#### Obdobie vykonávania opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately

Príjemca vykonáva opatrenia sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately v období od 01.01.2012 do 31.12.2012.

### Článok VI.

#### Výška a účel použitia finančného príspevku, spôsob jeho poskytnutia a vyúčtovania

##### 1. Výška finančného príspevku:

Poskytovateľ poskytne príjemcovi finančný príspevok v zmysle § 88 zákona, VZN 28/2009 a v nadväznosti na schválený rozpočet Bratislavského samosprávneho kraja vo výške:

**15 000,00 €**  
**(Pätnásťtisíc Eur)**

##### 2. Účel použitia finančného príspevku:

Príjemca môže poskytnutý finančný príspevok použiť na úhradu nákladov, ktoré mu vznikli s vykonávaním opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately v uvedenej štruktúre a rozsahu :

- a) **hrubá mesačná mzda, hrubý mesačný plat zamestnanca**, v maximálnej výške do 664,00 €, ktorý pre príjemcu vykonáva prácu na základe pracovnej zmluvy. Hrubá mzda, hrubý plat môže zahŕňať mzdu, plat, náhrady mzdy, platu, nemocenské dávky počas prvých 10 dní PN, odchodné. Uvedená suma je podmienená plným pracovným úväzkom zamestnanca podľa ustanovenia § 85 ods. 5 Zákonníka práce;
- b) **odvody poisťného na zdravotné a sociálne poistenie platené zamestnávateľom z miezd, plátov** v zákonom stanovenom rozsahu najviac zo sumy prináležiacej k hrubej mzde, platu podľa Čl. VI. ods. 2. písm. a) tejto zmluvy;

- c) **hrubá mesačná odmena z dohody o vykonaní práce, dohody o pracovnej činnosti** a dohody o brigádnickej práci študentov v zmysle Zákonníka práce, pri uplatnení maximálnej výšky sadzby do 8 € na hodinu pre odborné činnosti, maximálne do výšky mesačnej odmeny 664,00 €. Mesačné odmeny z dohody o brigádnickej práci študentov pri uplatnení maximálnej výšky sadzby do 4 € na hodinu;
- d) **odvody poistného na sociálne poistenie platené zamestnávateľom z dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru** v zákonom stanovenom rozsahu najviac zo sumy prináležiacej k odmene podľa Čl. VI. ods. 2. písm. c);
- e) **poistenie zodpovednosti za škodu**, ktorá by mohla vzniknúť pri vykonávaní opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately alebo v priamej súvislosti s touto činnosťou, maximálne do výšky 100,00 € za kalendárny rok;
- f) **cestovné náhrady**, výdavky súvisiace s pracovnými cestami zamestnancov v pracovnom pomere alebo v obdobnom pracovnom vzťahu a náhrady poskytované podľa § 4 ods. 1 písm. a, b, c) zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o cestovných náhradách“). Náhrady za spotrebované pohonné látky je možné uplatniť z poskytnutého príspevku v sume zodpovedajúcej cene cestovného lístka II. triedy pravidelnej verejnej dopravy v zmysle § 7 ods. 10 zákona o cestovných náhradách. V prípade použitia hromadnej dopravy je potrebné k zúčtovaniu cestovného príkazu doložiť cestovný lístok. K zúčtovaniu cestovného príkazu je potrebné priložiť správu zo služobnej cesty s uvedením mena zamestnanca, ktorý sa pracovnej cesty zúčastnil, dátum, miesto konania, dôvod a účel pracovnej cesty, vrátane pozvánky alebo inej podpornej dokumentácie. Z finančného príspevku nie je možné čerpať na cestovné náhrady zahraničných služobných ciest;
- g) **energie, voda a komunikácie**, z toho telekomunikačné služby maximálne do výšky 100 € mesačne (v tom: telefón, fax, internet). Preplatky, ak boli splátky uhrádzané z príspevku, musia byť v zmysle tejto zmluvy vrátené na účet BSK. Nedoplatky fakturované v príslušnom rozpočtovom roku môžu byť akceptované, ak sa týkajú predchádzajúceho rozpočtového roka, avšak len v tom prípade, ak BSK poskytoval finančný príspevok príjemcovi v roku, ktorého sa nedoplatky týkajú. Náklady na mobilné telefonovanie sa akceptujú, ak je zmluva s mobilným operátorom uzatvorená na príjemcu;
- h) **spotrebný materiál** – kancelársky spotrebný materiál, tlačivá a formuláre, tonery, čistiaci, hygienický a dezinfekčný materiál, odborné publikácie, literatúra súvisiaca s činnosťou príjemcu, inovácia softwaru a počítačových programov;
- i) **hygienické potreby, zdravotnícky a rehabilitačný materiál** – maximálne do výšky 180,00 € za kalendárny rok;
- j) **rutinná a štandardná údržba** budov, objektov, alebo ich častí, ktoré sú vo vlastníctve príjemcu, maximálne do výšky 5 % z poskytnutého finančného príspevku za kalendárny rok – materiál na obnovu a údržbu nehnuteľností, opravy prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky, náradia;
- k) **nájomné za prenájom** budov, objektov alebo ich častí;

- 1) **služby** – kopírovanie, odvoz a likvidácia všetkých druhov odpadov, služby za upratovanie, kominárske práce, poplatky banke za vedenie účtu, revízne kontroly zariadenia, dezinfekcia, spracovávanie účtovníctva a miezd, administratívnych služieb, tlač tlačív, brožúr a letákov, školenia, kurzy a semináre, stravovanie zamestnancov, čerpanie zo sociálneho fondu;
3. Finančný príspevok nie je možné použiť na kapitálové výdavky, rekonštrukcie a technické zhodnotenie majetku.
4. Spôsob poskytnutia finančného príspevku:
  - a) poskytovateľ poskytne príjemcovi finančný príspevok na obdobie od 01.01.2012 do 31.12.2012 v prospech účtu príjemcu uvedeného v Čl. I. tejto zmluvy;
  - b) príjemca je povinný preukázať poskytovateľovi formou čestného vyhlásenia, že má vysporiadané záväzky voči štátu /daňový úrad/;
  - c) príjemca je povinný preukázať poskytovateľovi formou čestného vyhlásenia, že má vysporiadané záväzky voči Sociálnej poisťovni a zdravotným poisťovniam;
  - d) finančný príspevok bude príjemcovi poukázaný na bankový účet príjemcu.
5. Príjemca môže použiť finančný príspevok len do konca roka 2012.
6. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok len na účel uvedený v Čl. VI. bode 2. tejto zmluvy a dodržiavať platné právne predpisy právneho poriadku Slovenskej republiky, najmä:
  - zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov,
  - zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - zákon č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - zákon č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - vyhlášku Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 259/2008 Z. z. o podrobnostiach o požiadavkách na vnútorné prostredie budov a o minimálnych požiadavkách na byty nižšieho štandardu a na ubytovacie zariadenia,
  - zákon č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov,
  - zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov,
  - zákon č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov,
  - Všeobecne záväzné nariadenie BSK č. 28/2009, zo dňa 25.02.2009, o bližších podmienkach poskytovania finančného príspevku akreditovanému subjektu, právnickej osobe, fyzickej osobe alebo obci na vykonávanie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately na území Bratislavského samosprávneho kraja v znení VZN BSK č. 37/2010 z 23.7.2010 a VZN BSK č. 44/2011 z 9.12.2011.
7. Príjemca je povinný poskytnuté finančné prostriedky z rozpočtu Bratislavského samosprávneho kraja viesť na samostatnom účte v peňažnom ústave.
8. Príjemca je povinný použiť poskytnutý finančný príspevok účinne, efektívne a hospodárne.

9. Spôsob vyúčtovania poskytnutého finančného príspevku:

- a) príjemca je povinný vypracovať a predložiť správu o svojej činnosti a správu o hospodárení s finančným príspevkom za rok 2012:

do 20.07.2012 za I. polrok 2012

do 20.01.2013 za II. polrok 2012

do 20.01.2013 za celý rok 2012

- b) príjemca vypracuje a predloží odboru sociálnych vecí Úradu Bratislavského samosprávneho kraja výročnú správu o svojej činnosti a o hospodárení za predchádzajúci kalendárny rok do 30. júna príslušného roka, ak v predchádzajúcom kalendárnom roku bol vykonávateľom opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately,
- c) príjemca je povinný výnosy z prostriedkov rozpočtu BSK odvieť do 10.01.2013 na účet BSK č.: vedený v OTP Banke a zároveň zašle odboru financií Úradu Bratislavského samosprávneho kraja avízo o platbe výnosov z poskytnutých prostriedkov, t.j. výnos po odpočítaní poplatkov za vedenie účtov,
- d) príjemca je povinný v lehote najneskôr do 31.12.2012 vrátiť na účet BSK č.: vedený v OTP Banke všetky nevyčerpané finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy.

## **Článok VII.**

### **Spôsob vykonávania kontroly použitia finančného príspevku**

1. Poskytovateľ vykonáva kontrolu použitia finančného príspevku v zmysle § 91 zákona č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kurately a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v prípade zistenia nedostatkov ukladá príjemcovi opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov použitia finančného príspevku príjemcom a kontroluje ich plnenie v určenej lehote.
2. Na základe písomného poverenia predsedu BSK alebo písomného poverenia Útvaru hlavného kontrolóra BSK kontroluje :
  - a) úroveň vykonávania opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately príjemcom,
  - b) hospodárnosť a účelnosť využitia finančného príspevku.
3. Príjemca umožní poskytovateľovi vykonávať priebežne kontrolu dodržiavania dohodnutých podmienok tejto zmluvy. Pri kontrole má poskytovateľ právo nahliadnuť do príslušných originálov dokladov príjemcu súvisiacich s čerpaním finančného príspevku a vykonávať kontrolu v rozsahu, ktorý je podstatný pre posúdenie plnenia zmluvy a jej záväzkov. Za tým účelom je príjemca povinný predložiť poskytovateľovi všetky požadované doklady preukazujúce hospodárnosť, účelnosť a spôsob použitia finančného príspevku.
4. Príjemca je povinný prijať opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov a predložiť ich v určenej lehote poskytovateľovi. Zároveň je príjemca povinný v určenej lehote predložiť

písomnú správu o splnení opatrení prijatých na odstránenie zistených nedostatkov a vyvodit' dôsledky voči zamestnancom zodpovedným za tieto nedostatky.

### **Článok VIII.**

#### **Dôvody zastavenia poskytovania alebo vrátenia poskytnutého finančného príspevku**

1. Poskytovateľ zastaví poskytovanie finančného príspevku alebo bude požadovať vrátenie už poskytnutého finančného príspevku v prípadoch, ak príjemca:
  - a) použije finančný príspevok v rozpore s touto zmluvou,
  - b) neumožní vykonávať kontrolu hospodárenia s poskytnutým finančným príspevkom,
  - c) nedodržiava podmienky uvedené v tejto zmluve,
  - d) preukázateľne vykonáva opatrenia sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately s cieľom dosiahnutia zisku.
2. Poskytovateľ zastaví vyplácanie finančného príspevku a písomne vyzve príjemcu na vrátenie tej časti finančného príspevku, ktorú príjemca použil v rozpore s touto zmluvou.
3. Príjemca je povinný poskytovateľovi vrátiť časť finančného príspevku, ktorú použil v rozpore s touto zmluvou, v termíne, ktorý určí poskytovateľ. Poskytovateľ môže poskytovanie finančných prostriedkov zastaviť v prípade, ak príjemca pri nakladaní s finančnými prostriedkami neplní, alebo poruší zmluvné podmienky, alebo postupuje v rozpore so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej správy v znení neskorších predpisov.
4. Ak príjemca ukončí vykonávanie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately v priebehu rozpočtového roka, zúčtuje príjemca poskytnutý finančný príspevok ku dňu skončenia činnosti alebo v termíne určenom poskytovateľom, najneskôr však do 31.12.2012 a nevyužitú finančnú sumu z poskytnutého príspevku vráti poskytovateľovi na účet BSK č.: vedený v OTP Banke, a.s..
5. Príjemca je povinný vopred písomne oznámiť poskytovateľovi zmenu názvu a adresu príjemcu, zmenu miesta a druh vykonávania predmetných opatrení, a to najneskôr štyri mesiace pred predpokladaným dňom zmeny alebo skončenia vykonávania činnosti.

### **Článok IX.**

#### **Dôvody odstúpenia od zmluvy**

1. Poskytovateľ a príjemca môžu odstúpiť od zmluvy v prípade nedodržania podmienok uvedených v tejto zmluve, o čom sú povinní sa písomne informovať. Príjemca je povinný vrátiť poskytovateľovi príspevok, ktorý nepoužil ku dňu odstúpenia od zmluvy.
2. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

## Článok X. Ostatné ustanovenia

1. Prijemca si zriadi e-mailovú adresu, ktorú písomne oznámi poskytovateľovi do 15 dní odo dňa podpísania tejto zmluvy.
2. Prijemca berie na vedomie a súhlasí s tým, že bude za príslušný mesiac, najneskôr k piatemu pracovnému dňu nasledujúceho mesiaca, hlásiť naplnenosť kapacity v zariadení na výkon opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, a to vyplnením tlačiva, ktorého vzor tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy. V prípade, že vykonáva opatrenia sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately formou programov, súhlasí s tým, že bude za príslušný mesiac, najneskôr k piatemu pracovnému dňu nasledujúceho mesiaca hlásiť počet zúčastnených klientov v jednotlivých programoch sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately.
3. Prijemca predloží poskytovateľovi zmluvu o poistení zodpovednosti za škodu, ktorá by mohla vzniknúť pri vykonávaní opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately alebo v priamej súvislosti s touto činnosťou na dobu od 01.01.2012 do 31.12.2012, a to do 15 dní odo dňa podpísania tejto zmluvy.
4. V prípade zmeny druhu a rozsahu vykonávaných opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately sa uzatvára dodatok k tejto zmluve o poskytovaní finančného príspevku.
5. Prijemca na všetkých svojich tlačенých a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch týkajúcich sa vykonávania opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, poskytovaných v zmysle tejto zmluvy, uvádza informáciu o tom, že vykonávanie opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately je podporované z rozpočtových prostriedkov BSK.
6. Obidve zmluvné strany sú povinné vzájomne sa ihneď, najneskôr však do 8 pracovných dní, informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
7. Vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov ako aj ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne a vážne, prečítali si ju, porozumeli jej obsahu a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
9. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
10. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých príjemca dostane dva rovnopisy a poskytovateľ štyri rovnopisy.
11. Prijemca **berie na vedomie** uzatvorenie tejto zmluvy s Bratislavským samosprávnym krajom ako orgánom verejnej správy, ktorý v zmysle základných princípov zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode

informácii) v znení neskorších predpisov „čo nie je tajné, je verejné“ a „prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb“ na základe dobrovoľnosti nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácii zverejňuje všetky informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií alebo nakladania s majetkom BSK a štátu za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje, obchodné tajomstvo, fakturačné údaje...), na internetovej stránke Bratislavského samosprávneho kraja za účelom transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia.

V Bratislave dňa

---

za príjemcu  
Mgr. Peter Kulifaj  
štatutárny zástupca

---

za poskytovateľa  
Ing. Pavol Frešo  
predseda